

6/27/06

Atty Docket No.: 290939US8

FORM PTO-1595
06-04



06-30-2006



103266620

S. DEPARTMENT OF COMMERCE
Patent and Trademark Office

To the Director of the United States Patent and Trademark Office. Please record the attached original documents or copy thereof.

1. Name of conveying party(ies):

Masaru TAKAHASHI
Takeshi SUGIYAMA

Additional name(s) of conveying party(ies) attached? Yes No

3. Nature of Conveyance:

- Assignment
- Security Agreement
- Other
- Merger
- Change of Name

Execution Date: May 11, 2006

2. Name and address of receiving party(ies):

Name: NTT DoCoMo, Inc.
Address: 11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo
100-6150 Japan

Additional name(s) and address(es) attached? Yes No

4. Application number(s) or patent number(s):

This document is being filed together with a new application

A. Patent Application No.(s)

11/431,840

B. Patent No.(s)

Additional numbers attached? Yes No

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:

Customer Number

22850

Tel. (703) 413-3000
Fax. (703) 413-2220

6. Total applications and patents involved: 1

7. Total fee (37 CFR 3.41): \$40.00

- Enclosed
- Authorized to be charged to deposit account

8. Deposit account number: 15-0030
(Attach duplicate copy of this page if paying by deposit account)

DO NOT USE THIS SPACE

9. Statement and signature

To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.

Bradley D. Lytle

Name of Person Signing

Joseph Scaretta, Jr.
Signature

Joseph Scaretta, Jr.
Registration No. 26,803

JUN 27 2006

Date

Registration Number: 40,073

Total number of pages including this cover sheet: 3

Do not detach this portion

Mail documents to be recorded with required cover sheet information to:

Director of the United States Patent and Trademark Office
Mail Stop Assignment Recordation Services
Alexandria, Virginia. 22313

06/28/2006 HPL111 00000030 11431840

01 FC:0021

40.00 DP

PATENT
REEL: 018030 FRAME: 0865

Assignment of Application

(出願譲渡証)

私 (我々)

WHEREAS, I (WE)

1) Masaru TAKAHASHI

c/o Intellectual Property Department, NTT DoCoMo, Inc.,
Sanno Park Tower, 11-1, Nagata-cho 2-chome,
Chiyoda-ku, Tokyo 100-6150 Japan

2) Takeshi SUGIYAMA

c/o Intellectual Property Department, NTT DoCoMo, Inc.,
Sanno Park Tower, 11-1, Nagata-cho 2-chome,
Chiyoda-ku, Tokyo 100-6150 Japan

は下記における新しい有用な改良を発

respectively, have invented certain new
and useful improvements in:

明し、

UNWANTED MAIL DISCRIMINATING APPARATUS AND UNWANTED MAIL DISCRIMINATING METHOD(Application No. 11/431840, filed on May 11, 2006),

一方、

and WHEREAS,

NTT DoCoMo, Inc.

(以下「譲受人」)は、

(hereinafter referred to as "ASSIGNEE") having
a place of business at:**11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-6150 Japan**に営業所を有し、該発明について、及び
合衆国及びその領土及びあらゆる全ての
外国において付与されたあらゆる特許証
について、全ての権利、権原、及び利益
を取得することを希望し、is desirous of acquiring the entire right, title and
interest in and to said invention and in and to
any Letters Patent that may be granted
therefore in the United States and its territorial
possessions and in any and all foreign
countries;従ってここに、受領を確認した有効にし
て価値ある対価と引き換えに、私 (我々)
は、本譲渡証により、合衆国及びその領
土及び全ての外国における該発明に対す
る完全で排他的な権利と、合衆国及びそ
の領土及びあらゆる全ての外国において
付与されるあらゆる全ての特許証につい
て及びその分割、再発行、継続、差し替
え、及び更新のあらゆる全てについての
全ての権利、権原、及び利益とを、該譲
受人に売却し、譲渡し、及び移転する。NOW, THEREFORE, for good and
valuable consideration, the receipt whereof is
hereby acknowledged, I (WE), by these
presents do sell, assign and transfer unto said
ASSIGNEE, the full and exclusive right to the
said invention in the United States and its
territorial possessions and in all foreign
countries and the entire right, title and interest
in and to any and all Letters Patent which may
be granted therefor in the United States and its
territorial possessions and in any and all
foreign countries and in and to any and all
divisions, reissues, continuations, substitutions
and renewals thereof.

PATENT

REEL: 018030 FRAME: 0866

私（我々）は、ここに、この譲渡及び売却がなされなかったならば私（我々）により保持されたであろう場合と同様に完全且つ全体的に、付与され得る存続期間の完全な最後まで、該譲受人、その（彼の）承継人及び非譲渡者による専用及び利益のために、あらゆる全ての特許証を、該特許証についての私（我々）の全ての権利、権原、及び利益の譲受人としての該譲受人に、合衆国及びその領土及びあらゆる全ての外国において特許庁当局が発行することを許可し及び要請する。

I (WE) hereby authorize and request the Patent Office Officials in the United States and its territorial possessions and any and all foreign countries to issue any and all of said Letters Patent, when granted, to said ASSIGNEE as the assignee of my (our) entire right, title and interest in and to the same, for the sole use and behoof of said ASSIGNEE, its (his) successors and assigns, to the full end of the term for which said Letters Patent may be granted, as fully and entirely as the same would have been held by me (us) had this Assignment and sale not been made.

更に、私（我々）は私（我々）が知る該発明に関するあらゆる事実を該譲受人又はその（彼の）代理人に伝え、あらゆる法的手続きにおいて証言し、法の認めた書面に署名し、全ての分割、継続、差し替え、更新、及び再発行出願に署名し、全ての必要な譲渡書類に署名することで該特許証のあらゆるもの全てが該譲受人に発行されるようにし、正当な全ての誓約をし、更に該譲受人、その（彼の）承継人及び非譲渡者が合衆国及びその領土及びあらゆる全ての外国において該発明について適切な保護を取得し及び行使することを援助するために一般に可能なことを全て行うことを、私（我々）は同意する。

Further, I (WE) agree that I (WE) will communicate to said ASSIGNEE or its (his) representatives any facts known to me (us) respecting said invention, and testify in any legal proceeding, sign all lawful papers, execute all divisional, continuation, substitute, renewal and reissue applications, execute all necessary assignment papers to cause any and all of said Letter Patent to be issued to said ASSIGNEE, make all rightful oaths, and, generally do everything possible to aid said ASSIGNEE, its (his) successors and assigns, to obtain and enforce proper protection for said invention in the United States and its territorial possessions and in any and all foreign countries

Date: 11/May/2006
日付

Masaru TAKAHASHI
Signature of Inventor)発明者署名 Masaru TAKAHASHI

Date: 11/May/2006
日付

Takeshi SUGIYAMA
Signature of Inventor)発明者署名 Takeshi SUGIYAMA